



ESSENTIAL



FALL PROTECTION

4010 - 4011 - 4012 - 4013 - 4014 - 4015 Harness

EN361:2002

EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
FR MODE D'EMPLOI
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INST RUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
DA BRUGSVEJLEDNING
FI KÄYTTÖOHJEET
NO BRUKSANVISNING
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SV INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
SL NAVODILA ZA UPORABO
CS NÁVOD K POUŽITÍ
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
TR KULLANIM TALİMATLARI

CE 0598

Majestic Safety Products & Services B.V.

P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse The Netherlands

**LABELLING / MERKLABEL / MARQUAGE / KENNZEICHNUNG /
MARCACIÓN / MARCATURA / OZNACZENIA / ETIQUETA**



Space left to indicate the name of the user and his company
 Vrije stukjes waarop de gebruiker zijn naam en de naam van zijn maatschappij kan vermelden
 Zone libre permettant d'indiquer le nom de l'utilisateur et celui de sa société
 Leerzeilen, in die der Benutzer seinen Namen und den Namen der Firma eintragen kann
 Zona libre permiten indicar el nombre del usuario y el de la empresa
 Aree libere per l'indicazione del nome dell'utilizzatore e della società
 Puste pola, w których należy wskazać nazwisko użytkownika i nazwę firmy
 Zona livre para indicar o nome do utilizador e da empresa

The number of the standard to which the product conforms and its year
 De norm waaraan het product conform is en het jaar
 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année
 Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl
 El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año
 N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno
 Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny
 O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano
EN361:2002

The product reference / De referentie van het product / La référence du produit /
 Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto /
 Nr referencyjny produktu / A referência do produto

The batch number / Het serienummer / Le N° de lot / Losnummer /
 El N° de lote / N° di lotto / Nr serii / O número de lote

The individual number within the batch / Het individuele nummer in de serie /
 N° individuel dans le lot / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses /
 El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Numer sztuki w serii /
 Número individual no lote

The date (year) of manufacture / De productie datum (jaar) / La date (année) de fabrication /
 Herstellung datum (Jahr) / La fecha (año) de fabricación / Data (anno) di fabbricazione /
 Data (rok) produkcji / A data (ano) de fabrico

Material / Materiaal / Matière / Material / Materiales / Materiale / Materiaku / Material

Size / Maat / Taille / Größenangabe / La talla / Taglia / Rozmiar / Tamanho
Universal S/M/L XL/XXL

Maximum user weight / Maximumgewicht van de gebruiker / Poids maximum de l'utilisateur /
 Maximales Gewicht des Benutzers / Peso máximo del usuario / Peso massimo utilizzatore /
 Maks. ciężar użytkownika / Peso máximo do utilizador:
140 kg

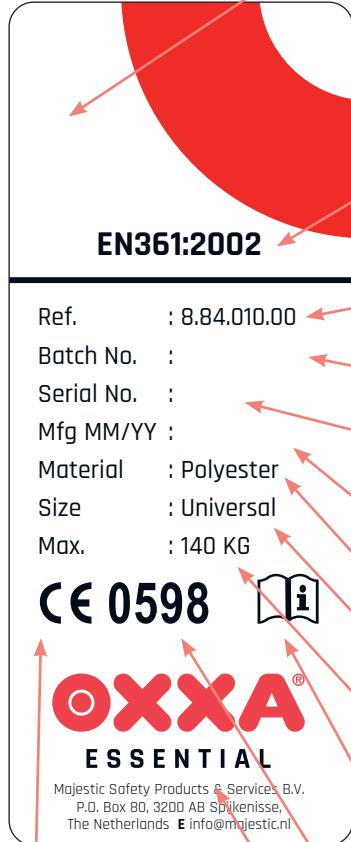
Read the instructions before use
 Lees de instructiehandleiding voor gebruik
 Lire la notice d'instruction avant utilisation
 Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen
 Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización
 Prima dell'uso leggere le istruzioni
 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
 Ler atentamente as instruções antes de utilizar

Manufacturer's name / De naam van de fabrikant
 Nom du fabricant / Herstellername /
 El nombre del fabricante / Nome del fabbricante /
 Nazwa producenta / O nome do fabricante

Indication of conformity with the European Regulation.
 De aanduiding van conformiteit met de Europese Verordening.
 L'indication de conformité à la Règlement Européen.
 Der Hinweis auf die Konformität mit der Europäischen
 Verordnung.
 La indicación de conformidad con la Regulación europea.
 Indicazione di conformità alla Regolamento europeo.
 Potwierdzenie zgodności z Regulacje europejskie.
 A indicação de conformidade com a Regulamento europeu.

Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment
 Het nummer van de keuringsinstantie
 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement
 Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert
 El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo
 N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo
 Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia
 O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento

**MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING /
MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE**



Ledige områder med plads til at angive brugerens navn
Tyhjää kohtaa, joihin voidaan merkitä käyttäjän ja yrityksen nimi
Tomme felter hvor brukerens navn og firma kan skrives inn
Tomma rader där användarens och organisationens namn kan markeras
Onun şirketin kullanıcı adı ve belirtmek için serbest bölge
Prosto cono določite uporabniško ime in da njegove družbe
Zbývající prostor pro označení jména uživatele a jeho společnost
Voľné miesto umožňuje uviesť meno používateľa a názov spoločnosti

Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året
Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi
Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til
Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året
Ürünün uygun standart ve yıl N°
Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

EN361:2002

Produktreferenzen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer /
En produktreferens / Ürün referansını / Sklic za izdelek /
Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku

Partiets nummer / Erän numero / Vapartiets nummer / Partinumret /
Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže

Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä
Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret
Çok hiçbir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji
Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže

Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)
Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum
(mesec/leto) izdelave / Datum (měsíc / rok) výroby / Datum (mesiac/rok) výroby

Materiale / Materiaali / Material / Material / Malzeme / Material / Materiál / Materiál
Material / Materiaal / Matière / Material / Materiales / Materiale / Materialu / Material

Størrelsen / Koko / Størrelsen / Storleken / Velikost / Boyutu / Velikost / Velfkost:
Universal S/M/L XL/XXL

Brugers maksimalvægt / Käyttäjän enimmäispaino / Brukerens maksimumsvekt /
Användarens maxvikt / Največja telesna masa uporabnika / Kullancinin maksimum ağırlığı /
Maximální hmotnost uživatele / Maximálna hmotnosť používateľa:

140 kg

Fabrikantens navn / Valmistajan nimi
Produsentens navn / Tillverkarens
Ime proizvajalca / Imalatçının adı
Jméno výrobce / Název výrobce

Angivelse af overensstemmelse med EU-regulering.
Ilmoitus sääteley mukaisuudesta.
Indikasjon på samsvar med europeiske
regulering.
Indikation på överensstämmelse med Europeisk reglering.
Oznaka skladnosti z Evropska uredba.
Avrupa yönetmeliği ile uyum göstergesi.
Indikace souladu se evropskou směrnici .
Označenie súladu so Európske nariadenie.

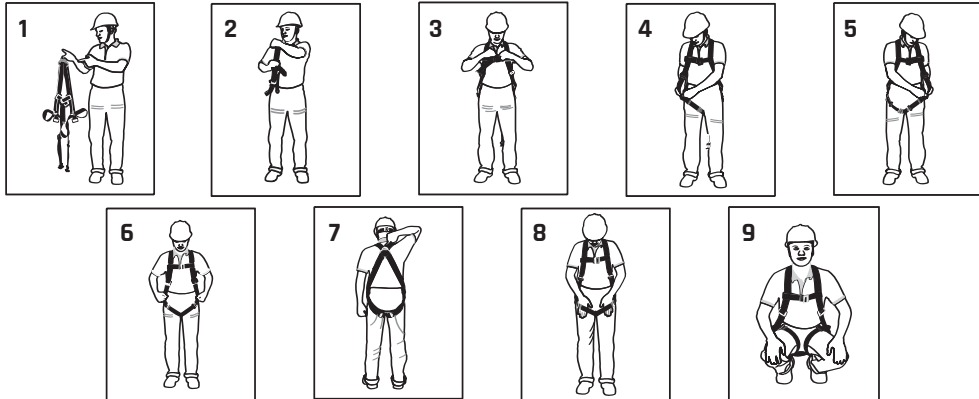
Læs instruktionshæftet før ibrugtagning
Lue käyttöohje ennen käyttöä
Les instruksene før bruk
Läs bruksanvisningen innan användning
Pred uporabo preberite navodila za uporabo
Kullanmadan önce kullanim kilavuzunu okuyun
Přečtěte si návod k obsluze před použitím
Pred použitím si prečítajte návod na použitie

Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret
Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero
Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret
Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
Št. priglašenege organa za izvrševanje nadzora opreme
Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N°
Číslo oznámeného subjektu se podílí na oviádacím zařízení
Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel), door de doorverkoper, in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij Majestic Safety Products & Services kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Het harnas is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Een harnas moet vooraf worden aangepast aan de grootte van de gebruiker. De banden moeten voor eens en voor altijd zo worden ingesteld dat de band onder de billen op zijn plek zit en dat de rugplaat zich goed tussen de schouderbladen bevindt. Een harnas moet zo dicht mogelijk bij het lichaam worden omgesnoerd, zonder overrijving zodat de gebruiker nog bewegingsvrijheid heeft. Volg de volgende stappen:



Vóór het eerste gebruik moet de gebruiker op een rustige plek tests uitvoeren op het vlak van comfort en afstelling om zeker te zijn dat het harnas de juiste maat heeft en correct is afgesteld. Op het harnas kunnen de bevestigingspunten die met A zijn aangeduid, worden gekoppeld aan een valbeveiligingssysteem. De bevestigingspunten die zijn aangeduid met een A/2, moeten met elkaar worden verbonden om aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld te worden. Over het algemeen wordt aangeraden om indien mogelijk de rugkoppeling te gebruiken, omdat dit de beste opstelling is voor het opnemen van de krachten door het menselijk lichaam.

De bevestigingspunten die niet gemarkeerd zijn met A of A/2 mogen niet gebruikt worden voor het aansluiten van een valbeveiligingssysteem. De bevestigingspunten op de zijkanten van de gordel en ter hoogte van de buik mogen alleen worden gebruikt voor de werkpositionering. Tijdens het gebruik moet u regelmatig alle bevestigingen en alle regellementen controleren. Een harnas moet aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld worden met behulp van veiligheidshaken (EN 362:2004). De leesbaarheid van de markeringen moet regelmatig gecontroleerd worden. Een harnas kan een zekeringsgordel (EN 358:1999) bevatten. Leef de hierbij behorende instructies na.

Het verankeringspunt van het harnas moet zich boven de gebruiker bevinden en conform de norm EN 795 zijn (minimum weerstand: R>12kN – EN 795:2012 of R>10kN – EN 795:1996). Controleer of het werk zo wordt uitgevoerd dat slingeren en het risico en de hoogte van de val worden beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het valbeveiligingssysteem tegengaat (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker). **De doorloophoogte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal zijn; zie gebruiksaanwijzing van de valbeveiliging.** Voor en tijdens het gebruik raden wij aan om de voorzorgsmaatregelen te nemen die nodig zijn om een eventuele redding in alle veiligheid uit te kunnen voeren. Het

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het harnas moet worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving. (EN 363:2008) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kJ. Een veiligheidsharnas (EN 361:2008) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door Majestic Safety Products & Services officieel erkend deskundig persoon), maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. Het harnas moet systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of door een door de fabrikant aangewezen deskundige in geval van twijfel, val en minimaal elke twaalf maanden, om zich te verzekeren van zijn staat en dus van de veiligheid van de gebruiker. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product, de controle-datum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)

Tijdens het vervoer houdt u het harnas verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u het in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een droge doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Metalen delen moeten worden afgenomen met een doek met vaselineolie. Het gebruik van bleekwater en schoonmaakmiddelen is streng verboden. Het harnas moet worden opgeslagen in een donkere en geventileerde ruimte met een matige temperatuur en uit de buurt van zonnestralen, warmte en chemische producten.

lang opgehangen zijn in een harnas na een val kan verschillende gevolgen hebben. Daarom is het van essentieel belang dat de reddingsoperatie zo veilig en snel mogelijk gebeurt.

Een harnas mag alleen worden gebruikt door personen die opgeleid, competent en in goede gezondheid zijn, of onder de supervisie van een opgeleid en competente persoon. **Let op!** Bepaalde medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts. Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparaat, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Controleer voor elk gebruik de staat van het harnas: visuele inspectie om de staat van de banden (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken (vergrenzeling / opening). In geval van vervormingen of twijfel, mag het harnas niet meer gebruikt worden. Na een val mag het product niet meer opnieuw worden gebruikt en moet het worden geïdentificeerd als "BUITEN WERKEN" (zie paragraaf "CONTROLES").

Het is verboden om een onderdeel van het harnas te verwijderen, toe te voeren of te vervangen.

TECHNISCHE KENMERKEN: Materiaal band: polyester en/of polyamide. Materiaal gespen: behandeld staal, roestvrij staal en/of aluminium. Maximale nominale belasting van het harnas: **140 kg** (8.84.013.00, 8.84.013.01, 8.84.014.00, 8.84.014.01, 8.84.015.00) / **140 kg** (8.84.010.00, 8.84.011.00, 8.84.012.00).

**DECLARATION OF CONFORMITY / CONFORMITEITSVERKLARING / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/
DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ÖVERENSSTÄMMELSESEKTLÄRING/
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / SAMSVARSEKTLÄRING / ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION/
IZJAVA O SKLADNOSTI / VYHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

For a copy of the declaration of conformity we would like to refer you to the following web link: www.oxxa-safety.com/doc

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Voor een kopie van de conformiteitsverklaring verwijzen wij u graag door naar de volgende weblink: www.oxxa-safety.com/doc

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez-vous référer au site Internet suivant: www.oxxa-safety.com/doc

DE

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Eine Kopie der Konformitätserklärung können Sie über folgenden Link anfordern: www.oxxa-safety.com/doc

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Para solicitar un ejemplar de la declaración de conformidad, utilice este enlace: www.oxxa-safety.com/doc

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fare riferimento al seguente collegamento web per ottenere una copia della dichiarazione di conformità: www.oxxa-safety.com/doc

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Kopię deklaracji zgodności można znaleźć na stronie internetowej: www.oxxa-safety.com/doc

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Para obter uma cópia da declaração de conformidade, consulte a seguinte hiperligação na Internet: www.oxxa-safety.com/doc

DA

ÖVERENSSTÄMMELSESEKTLÄRING

Klik på følgende link for at se et eksemplar af overensstemmelseerklæringen: www.oxxa-safety.com/doc

FI

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat seuraavan verkkolinkin kautta: www.oxxa-safety.com/doc

NO

SAMSVARSEKTLÄRING

For en kopi av samsvarserklæringen henviser vi deg til følgende Internettadresse: www.oxxa-safety.com/doc

SV

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

För en kopia av överensstämmelsedeklarationen, vill vi hänvisa till följande webbsida: www.oxxa-safety.com/doc

SL

IZJAVA O SKLADNOSTI

Za kopijo izjave o skladnosti obiščite naslednjo spletno stran: www.oxxa-safety.com/doc

SK

VYHLÁSENIE O ZHODE

Ak máte záujem o vyhlásenie o zhode, radi by sme vás odkázali na nasledujúce webové prepojenie: www.oxxa-safety.com/doc

TR

UYGUNLUK BEYANI

Uygunluk beyanının bir kopyası için aşağıdaki web sitesi bağlantısına başvurmanızı rica ediyoruz: www.oxxa-safety.com/doc

CS

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Pro kopii prohlášení o shodě bychom vás chtěli odkázat na následující webový odkaz: www.oxxa-safety.com/doc

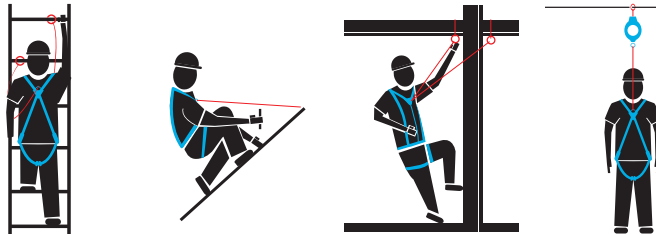
**NOTIFIED BODY/ TEST INSTITUUT / ORGANISME DE TEST /
PRŮFANSTALT / AGENCIA DE ENSAYOS / AGENZIA INCARICATA DEI TEST/
OŚRODEK BADAWCZY / AGÊNCIA RESPONSÁVEL PELOS TESTES / TESTKONTOR/
TESTAUSLABORATORIO / TESTINSTANS / TESTINSTITUT / TESTNA AGENCIJA / SKŮŠOBNÝ ORGÁN /
ONAYLANMIŞ KURULUŞ / TESTOVACÍ ORGÁN**

- EN** Notified body that has performed EU type-approval in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- NL** Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht conform Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland.
- FR** Organisme notifié a effectué la réception UE par type conformément au règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlande.
- DE** Anerkannte Stelle, die die EU-Typgenehmigung gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erteilt hat: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- ES** Organismo notificado que ha realizado la homologación de tipo UE de conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- IT** Organismo notificato che ha eseguito l'omologazione UE in conformità con la normativa europea (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- PL** Uznany organ, który przeprowadził homologację typu UE zgodnie z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia.
- PT** Organismo homologado que realizou a homologação UE em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- DA** Adviseret organisme der har udført EU-typegodkendelse i overensstemmelse med europæisk forordning (EU) 2016/425 om personlig beskyttelsesudstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- FI** Tunnustettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppihyväksynnän henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti.
- NO** Anerkjent organ som har utført EU-typegodkjenning i samsvar med europeisk forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SV** Erkänd organ som har utfört EU-typgodkännande i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SL** Priznani organ, ki je opravil EU-homologacijo v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irska.
- SK** Uznávaný orgán, ktorý vykonal typové schválenie EÚ v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.
- TR** Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) ile ilgili Avrupa Birliği Yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca AB tip onayı almış tanınan kurum: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, İrlanda.
- CS** Uznávaný subjekt, který udělil EU schválení typu v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.

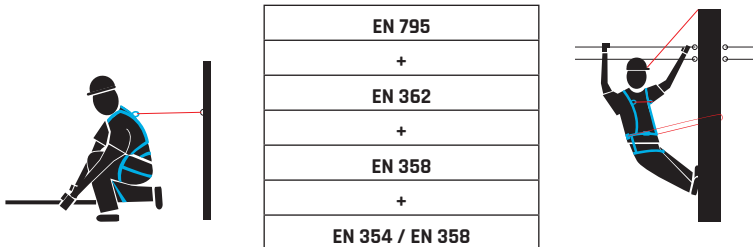
- EN** Certification under Module D, EC quality control, has been issued by:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- NL** Certificering volgens Module D, EU kwaliteitscontrole is uitgegeven door:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FR** La certification en vertu de Module D, contrôle qualité EC, a été délivrée par:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
- DE** Die Zertifizierung erfolgte nach Modul D, EG-Qualitätskont-rolle, und wurde ausgestellt vom:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
- ES** La certificación bajo el Módulo D, control de calidad de la CE, ha sido emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- IT** La certificazione di cui al modulo D, controllo di qualità CE, è stata emessa da:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PL** Certyfikacja w module D, kontrola jakości WE, została wydana przez:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PT** A certificação no Módulo D, controle de qualidade da CE, foi emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia
- DA** Certificering under modul D, EF-kvalitetskontrol, er udstedt af:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FI** Moduulin D EY - laadunvalvonnan mukainen sertifiointi on antanut:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
- NO** Sertifisering under modul D, EC kvalitetskontroll, er utstedt av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SV** Certifiering enligt modul D, EG: s kvalitetskontroll, har utfärdats av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SL** Certifikacija v okviru modula D, kontrole kakovosti EC, je izdal:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
- SK** Certifikácia podľa modulu D, kontrola kvality ES bola vy-daná spoločnosťou :
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko
- TR** Modül D altında Sertifikasyon, EC kalite kontrolü, tarafından verildi:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandya
- CS** Certifikace v rámci modulu D, kontrola kvality ES byla vydána společností:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

EXAMPLES OF FALL ARREST SYSTEM / VOORBEELDEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN/ EXEMPLES DE SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES / BEISPIELE FÜR AUFFANGSYSTEME / EJEMPLOS DE SISTEMAS DE DETECCIÓN DE CAÍDAS / ESEMPLI DI SISTEMI ANTICADUTA / PRZYKŁADY SYSTEMÓW PRZED UPADKIEM / EXEMPLOS DE SISTEMAS DE PREVENÇÃO DE QUEDAS / EKSEMPLER PÅ FALDSIKRINGSSYSTEMER / ESIMERKKEJÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄT JÄRJESTELMÄT / EKSEMPLER PÅ FALLSIKRING SYSTEMER / EXEMPEL PÅ SYSTEM FALLSKYDD / DÜŞMEYİ DURDURMA SİSTEMİ ÖRNEKLERİ / PRIMERI SISTEMA ZA ZAUSTAVLJANJE PADCEV / PŘÍKLADY ZABEZPEČENÍ PROTI PÁDU / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA ZACHYTÁVANIE PÁDU

| | | | |
|----------|----------|--------|--------|
| EN 795 | | | |
| + | | | |
| EN 362 | | | |
| + | | | |
| EN 353-1 | EN 353-2 | EN 355 | EN 360 |
| + | + | + | + |
| EN 361 | EN 361 | EN 361 | EN 361 |



EXAMPLE OF WORK RESTRAINT AND WORK POSITIONING SYSTEM / VOORBEELD VAN BEVESTIGINGSSYSTEEM EN WERKPOSITIONERING / EXEMPLE DE SYSTÈME DE MAINTIEN ET RETENUE AU TRAVAIL / BEISPIEL FÜR RÜCKHALTESYSTEM UND ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / EJEMPLO DE SISTEMA DE RETENCIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO / ESEMPIO DI SISTEMA DI RITENUTA E DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / PRZYKŁADEM SYSTEMU MOCOWANIA I POZYCJONOWANIA PRACY / EXEMPLE DE SISTEMA DE RETENÇÃO E POSICIONAMENTO DE TRABALHO / EKSEMPEL PÅ TILBAGEHOLDENHED OG ARBEJDE POSITIONERING / ESIMERKKI TURVAJÄRJESTELMÄN JA TYÖN PAIKANNUS / EKSEMPEL PÅ SIKRINGSUTSTYR OG ARBEIDSPOSISJONERING / EXEMPEL PÅ FASTHÅLLNINGSANORDNING OCH ARBETSPOSITIONERING / EMNIYET SISTEMI VE ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA ÖRNEĞİ / PRIMER SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE POTNIKOVI IN DELOVNEGA POLOŽAJA / PŘÍKLADY VYMEZOVÁNÍ A PRACOVNÍHO POLOHOVÁNÍ / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA UDRŽÍVANIE PRACOVNEJ POLOHY



| |
|-----------------|
| EN 795 |
| + |
| EN 362 |
| + |
| EN 358 |
| + |
| EN 354 / EN 358 |

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise. Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilmeden önce bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN 1496 // EN 1498 // EN 1865 // EN 12272 // EN 12841

- EN** Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
- NL** Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
- FR** Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure. L'utilisateur est invité à conserver cette notice d'utilisation pour la durée de vie du produit.
- DE** Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- ES** Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
- IT** È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
- PL** Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
- PT** Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
- DA** Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes. Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
- FI** Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty. Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.
- NO** All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten. Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
- SV** All annan bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt. Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
- SL** Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena. Uporabniku priporočamo da ta uporabniški priročnik hrani za trajanje življenjskega cikla izdelka.
- SK** Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Používateľ je požiadaný, aby túto príručku uchovával počas celej životnosti výrobku.
- TR** Bu uyarıda belentilerin her türlü kullanım hariç tutulacaktır. Kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ürünün kullanım süresi boyunca saklamalıdır.
- CS** Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen. Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

OXXA[®]
ESSENTIAL

CE 0598





ESSENTIAL



FALL PROTECTION

4012 - 4013

Harness with Belt 5D

EN 358:2018


EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
FR MODE D'EMPLOI
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INST RUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
DA BRUGSVEJLEDNING
FI KÄYTTÖOHJEET
NO BRUKSANVISNING
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SV INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
SL NAVODILA ZA UPORABO
CS NÁVOD K POUŽITÍ
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
TR KULLANIM TALİMATLARI

CE 0598

Majestic Safety Products & Services B.V.

P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse The Netherlands

LABELLING / MERKLABEL / MARQUAGE / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / OZNACZENIA / ETIQUETA



Space left to indicate the name of the user and his company
 Vrije stukjes waarop de gebruiker zijn naam en de naam van zijn maatschappij kan vermelden
 Zone libre permettant d'indiquer le nom de l'utilisateur et celui de sa société
 Leerzeilen, in die der Benutzer seinen Namen und den Namen der Firma eintragen kann
 Zona libre permiten indicar el nombre del usuario y el de la empresa
 Aree libere per l'indicazione del nome dell'utilizzatore e della società
 Puste pola, w których należy wskazać nazwisko użytkownika i nazwę firmy
 Zona livre para indicar o nome do utilizador e da empresa

The number of the standard to which the product conforms and its year
 De norm waaraan het product conform is en het jaar
 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année
 Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl
 El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año
 N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno
 Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny
 O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano

The product reference / De referentie van het product / La référence du produit /
 Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto /
 Nr referencyjny produktu / A referência do produto


EN361:2002
EN358:2018

Ref. : 8.84.012.00
 Batch No. :
 Serial No. :
 Mfg MM/YY :
 Material : Polyester
 Size : Universal
 Waist belt
 size range : 90 cm-130 cm
 Max. : 140 KG

The batch number / Het serienummer / Le N° de lot / Losnummer /
 El N° de lote / N° di lotto / Nr serii / O número de lote

The individual number within the batch / Het individuele nummer in de serie /
 N° individuel dans le lot / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses /
 El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Numer sztuki w serii /
 Número individual no lote

The date (year) of manufacture / De productie datum (jaar) / La date (année) de fabrication /
 Herstellung datum (Jahr) / La fecha (año) de fabricación / Data (anno) di fabbricazione /
 Data (rok) produkcji / A data (ano) de fabrico

CE 0598 

Material / Materiaal / Matière / Material / Materiales / Materiale / Materialu / Material

OXXA[®]
ESSENTIAL
 Majestic Safety Products & Services B.V.
 P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse,
 The Netherlands E info@majestic.nl

Size / Maat / Taille / Größenangabe / La talla / Taglia / Rozmiar / Tamanho
 Universal **S/M/L** **XL/XXL**

Manufacturer's name /
 De naam van de fabrikant
 Nom du fabricant /
 Herstellername /
 El nombre del fabricante /
 Nome del fabbricante /
 Nazwa
 producenta / O nome do fabricante

Read the instructions before use
 Lees de instructiehandleiding voor gebruik
 Lire la notice d'instruction avant utilisation
 Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen
 Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización
 Prima dell'uso leggere le istruzioni
 Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
 Ler atentamente as instruções antes de utilizar

Indication of conformity with the directive
 De aanduiding van conformiteit met de richtlijn
 L'indication de conformité à la directive
 Konformitätskennzeichen
 La indicación de conformidad con la directiva
 Indicazione di conformità alla Direttiva
 Potwierdzenie zgodności z dyrektywą
 A indicação de conformidade com a directiva

Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment
 Het nummer van de keuringsinstantie
 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement
 Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert
 El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo
 N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo
 Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia
 O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento

MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE

Ledige områder med plads til at angive brugerens navn
Tyhjää kohtaa, joihin voidaan merkitä käyttäjän ja yrityksen nimi
Tomme felter hvor brukerens navn og firma kan skrives inn
Tomma rader där användarens och organisationens namn kan markeras
Onun şirketin kullanıcı adı ve belirtmek için serbest bölge
Prosto cono določite uporabniško ime in da njegove družbe
Zbývající prostor pro označení jména uživatele a jeho společnost
Voľné miesto umožňuje uviesť meno používateľa a názov spoločnosti

Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året
Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi
Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til
Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året
Ürünün uygun standart ve yıl N°
Št. standarda, s katerim je izdelek skladien in leto njegove objave
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer /
En produktreferens / Ürün referansını / Šklíc za izdelek /
Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku

Partiets nummer / Erån numero / Varepartiets nummer / Partinumret /
Parti numarasi / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže

Det individuelle nummer i partiet / Mikaän yksittäinen erässä
Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret
Çok hiçbir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji
Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže

Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)
Produktionsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (meseç/leto) izdelave
Datum (mesíc / rok) výroby / Datum (mesiac/rok) výroby

Materiale / Materiaali / Material / Material / Malzeme / Material / Materiál / Material

Størrelsen / Koko / Størrelsen / Storleken / Velikost / Boyutu / Velikost /
Velkost: Universal S/M/L XL/XXL

Læs instruktionshæftet før ibrugtagning
Lue käyttöohje ennen käyttöä
Les instruksene før bruk
Läs bruksanvisningen innan användning
Pred uporabo preberite navodila za uporabo
Kullanmadan önce kullanim kilavuzunu okuyun
Přečíte si návod k obsluze před použitím
Pred použitím si prečítajte návod na použitie

Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret
Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero
Nummer på godkjenningorganet for kontroll av utstyret
Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
Št. priglašenege organa za izvrševanje nadzora opreme
Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N°
Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení
Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky

EN361:2002
EN358:2018

Ref. : 8.84.012.00
Batch No. :
Serial No. :
Mfg MM/YY :
Material : Polyester
Size : Universal
Waist belt
size range : 90 cm-130 cm
Max. : 140 KG

CE 0598



OXXA®
ESSENTIAL

Majestic Safety Products & Services B.V.
P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse,
The Netherlands E info@majestic.nl

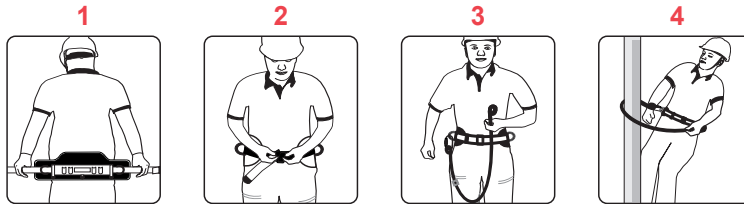
Fabrikantens navn /
Valmistajan nimi
Produsentens navn / Tillverkarens
Ime proizvajalca / Imalatçının adı
Jméno výrobce / Názov výrobcu

Angivelse af overensstemmelse med direktivet
Ilmoitus direktiivin mukaisuudesta
Indikasjon på samsvar med direktivet
Indikation på överensstämmelse med direktiv
Oznaka skladnosti z direktivo
Direktívi ile uyum göstergesi
Indikace souladu se směrnici
Označenie súladu so smernicou

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel), door de doorverkoper, in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij Majestic Safety Products & Services kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

De zekering gordel is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (hij mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). De gordel moet vooraf worden aangepast aan de grootte van de gebruiker. Hij moet goed aansluiten zodat hij niet glijdt en de buik niet beknelt. Volg de volgende stappen:



Bij de zekering gordel worden de zijdelingse "D's" over het algemeen gebruikt bij ondersteuning of positionering van de werkzone, terwijl het buikpunt van de gordel (indien deze aanwezig is) gebruikt wordt voor hangende werkzaamheden.

De gordel is met name bestemd om gebruikt te worden in de 3 onderstaande opstellingen:

Ondersteuning in (of vergroting van) de werkzone: in combinatie met een geschikt positioneringssysteem (riem) EN358, om de val van de gebruiker te voorkomen.

Positionering op de werkzone: in combinatie met een geschikte beschermuitrusting EN358, EN354,... om te voorkomen dat de gebruiker zich in een valzone kan begeven.

Hangende werkzaamheden: in combinatie met een systeem dat geschikt is voor het uit te voeren werk, snoeien, toegang op lijn, EN341, EN567, enz. om de belasting te verdelen tussen de gordel en de dijen.

Bij werk op afstand is er reden om het volgende te controleren:

- dat de bevestiging van de zekeringsband d.m.v. verbindingstukken (EN362) en/of een riemspanner (EN358) in orde is aan de zijdelingse "D's" van de gordel.
- dat de lengte van de zekeringsband na afstelling geen val van hoger dan 0,5 meter mogelijk maakt.
- dat de zekeringsband wordt gebruikt in een omgeving zonder scherpe kanten of structuren met een geringe doorsnede; zorg eventueel voor een beschermstuk.

DEZE GORDEL MAG IN GEEN ENKEL GEVAL WORDEN BESCHOUWD ALS EEN INRICHTING VOOR HET BREKEN VAN DE VAL.

De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

De uitrusting moet verboden zijn met een verankeringspunt (minimum weerstand: $R > 12kN$ - EN795:2012 of $R > 10kN$ - EN795:1996). Controleer dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Verzeker u er vanwege veiligheidsredenen en voor elk gebruik van dat er in geval van een val geen enkel obstakel het normale afrollen van de band in de weg zit (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker).

De doorloophoogte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal zijn: zie gebruiksaanwijzing van de valbeveiliging.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen ($< -30^{\circ}C$ of $> 50^{\circ}C$), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwaame persoon. Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik de staat van de gordel: visuele controle van de toestand van de banden (geen begin van breuk, verbranding en ongewone versmalling), de toestand van de stiksels (geen zichtbare beschadigingen), die van de metalen delen (geen vervorming of sporen van oxidatie), de juiste werking van de verbindingstukken.

In geval van vervorming of twijfel mag de gordel niet opnieuw worden gebruikt.

Het is verboden om welk onderdeel van de gordel dan ook toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN: Materiaal riem: polyester en/of polyamide. Materiaal gespen: behandeld staal, roestvrij staal en/of aluminium.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

De gordel moet worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving. (EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstap lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door Majestic Safety Products & Services officieel erkend deskundig persoon), maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.

Het harnas moet systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of door een door de fabrikant aangewezen deskundige in geval van twijfel, val en minimaal elke twaalf maanden, om zich te verzekeren van zijn staat en dus van de veiligheid van de gebruiker. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)

Tijdens het vervoer houdt u de gordel verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u het in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een droge doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Metalen delen moeten worden afgenomen met een doek met vaselineolie. Het gebruik van bleekwater en schoonmaakmiddelen is streng verboden. De gordel moet worden opgeslagen in een donkere en geventileerde ruimte met een matige temperatuur en uit de buurt van zonnestralen, warme en chemische producten.

**DECLARATION OF CONFORMITY / CONFORMITEITSVERKLARING / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/
DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ÖVERENSSTÄMMESESERKLÄRING/
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / SAMSVARERKLÆRING / ÖVERENSSTÄMMESEDEKLARATION/
IZJAVA O SKLADNOSTI / VYHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

For a copy of the declaration of conformity we would like to refer you to the following web link: www.oxxa-safety.com/doc

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Voor een kopie van de conformiteitsverklaring verwijzen wij u graag door naar de volgende weblink: www.oxxa-safety.com/doc

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez-vous référer au site Internet suivant: www.oxxa-safety.com/doc

DE

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Eine Kopie der Konformitätserklärung können Sie über folgenden Link anfordern: www.oxxa-safety.com/doc

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Para solicitar un ejemplar de la declaración de conformidad, utilice este enlace: www.oxxa-safety.com/doc

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fare riferimento al seguente collegamento web per ottenere una copia della dichiarazione di conformità: www.oxxa-safety.com/doc

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Kopię deklaracji zgodności można znaleźć na stronie internetowej: www.oxxa-safety.com/doc

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Para obter uma cópia da declaração de conformidade, consulte a seguinte hiperligação na Internet: www.oxxa-safety.com/doc

DA

ÖVERENSSTÄMMESESERKLÆRING

Klik på følgende link for at se et eksemplar af overensstemmelseserklæringen: www.oxxa-safety.com/doc

FI

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat seuraavan verkkolinkin kautta: www.oxxa-safety.com/doc

NO

SAMSVARERKLÆRING

For en kopi av samsvarserklæringen henviser vi deg til følgende Internettadresse: www.oxxa-safety.com/doc

SV

ÖVERENSSTÄMMESEDEKLARATION

För en kopia av överensstämmelsedeklarationen, vill vi hänvisa till följande webbsida: www.oxxa-safety.com/doc

SL

IZJAVA O SKLADNOSTI

Za kopijo izjave o skladnosti obiščite naslednjo spletno stran: www.oxxa-safety.com/doc

SK

VYHLÁSENIE O ZHODE

Ak máte záujem o vyhlásenie o zhode, radi by sme vás odkázali na nasledujúce webové prepojenie: www.oxxa-safety.com/doc

TR

UYGUNLUK BEYANI

Uygunluk beyanının bir kopyası için aşağıdaki web sitesi bağlantısına başvurmanızı rica ediyoruz: www.oxxa-safety.com/doc

CS

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

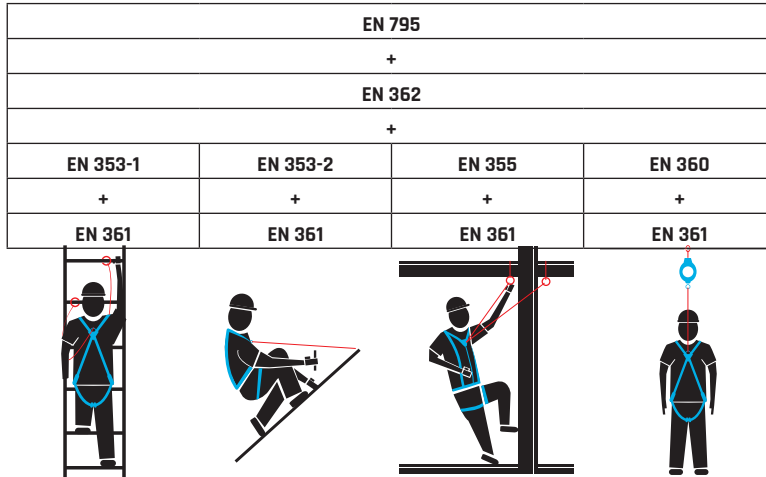
Pro kopii prohlášení o shodě bychom vás chtěli odkázat na následující webový odkaz: www.oxxa-safety.com/doc

**NOTIFIED BODY/ TEST INSTITUUT / ORGANISME DE TEST /
PRŮFANSTALT / AGENCIA DE ENSAYOS / AGENZIA INCARICATA DEI TEST/
OŚRODEK BADAWCZY / AGÊNCIA RESPONSÁVEL PELOS TESTES / TESTKONTOR/
TESTAUSLABORATORIO / TESTINSTANS / TESTINSTITUT / TESTNA AGENCIJA / SKŮŠOBNÝ ORGÁN /
ONAYLANMIŞ KURULUŞ / TESTOVACÍ ORGÁN**

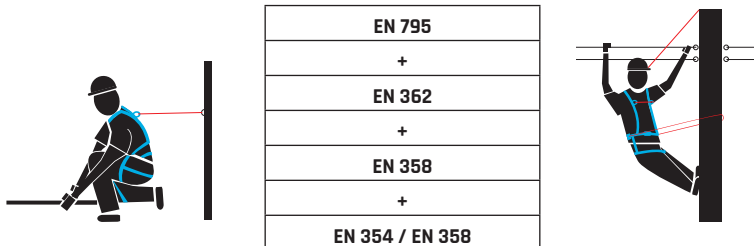
- EN** Notified body that has performed EU type-approval in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- NL** Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht conform Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland.
- FR** Organisme notifié a effectué la réception UE par type conformément au règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlande.
- DE** Anerkannte Stelle, die die EU-Typgenehmigung gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erteilt hat: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- ES** Organismo notificado que ha realizado la homologación de tipo UE de conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- IT** Organismo notificato che ha eseguito l'omologazione UE in conformità con la normativa europea (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.
- PL** Uznany organ, który przeprowadził homologację typu UE zgodnie z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia.
- PT** Organismo homologado que realizou a homologação UE em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.
- DA** Adviseret organisme der har udført EU-typegodkendelse i overensstemmelse med europæisk forordning (EU) 2016/425 om personlig beskyttelsesudstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- FI** Tunnustettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppihyväksynnän henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti.
- NO** Anerkjent organ som har utført EU-typegodkjenning i samsvar med europeisk forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SV** Erkänd organ som har utfört EU-typgodkännande i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.
- SL** Priznani organ, ki je opravil EU-homologacijo v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irska.
- SK** Uznávaný orgán, ktorý vykonal typové schválenie EÚ v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.
- TR** Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) ile ilgili Avrupa Birliği Yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca AB tip onayı almış tanınan kurum: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, İrlanda.
- CS** Uznávaný subjekt, který udělil EU schválení typu v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.

- EN** Certification under Module D, EC quality control, has been issued by:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- NL** Certificering volgens Module D, EU kwaliteitscontrole is uitgegeven door:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FR** La certification en vertu de Module D, contrôle qualité EC, a été délivrée par:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
- DE** Die Zertifizierung erfolgte nach Modul D, EG-Qualitätskont-rolle, und wurde ausgestellt vom:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
- ES** La certificación bajo el Módulo D, control de calidad de la CE, ha sido emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- IT** La certificazione di cui al modulo D, controllo di qualità CE, è stata emessa da:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PL** Certyfikacja w module D, kontrola jakości WE, została wydana przez:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
- PT** A certificação no Módulo D, controle de qualidade da CE, foi emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia
- DA** Certificering under modul D, EF-kvalitetskontrol, er udstedt af:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- FI** Moduulin D EY - laadunvalvonnan mukainen sertifiointi on antanut:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
- NO** Sertifisering under modul D, EC kvalitetskontroll, er utstedt av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SV** Certifiering enligt modul D, EG: s kvalitetskontroll, har utfärdats av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- SL** Certifikacija v okviru modula D, kontrole kakovosti EC, je izdal:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
- SK** Certifikácia podľa modulu D, kontrola kvality ES bola vy-daná spoločnosťou :
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko
- TR** Modül D altında Sertifikasyon, EC kalite kontrolü, tarafından verildi:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandya
- CS** Certifikace v rámci modulu D, kontrola kvality ES byla vydána společností:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

EXAMPLES OF FALL ARREST SYSTEM / VOORBEELDEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN/ EXEMPLES DE SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES / BEISPIELE FÜR AUFFANGSYSTEME / EJEMPLOS DE SISTEMAS DE DETECCIÓN DE CAÍDAS / ESEMPLI DI SISTEMI ANTICADUTA / PRZYKŁADY SYSTEMÓW PRZED UPADKIEM / EXEMPLOS DE SISTEMAS DE PREVENÇÃO DE QUEDAS / EKSEMPLER PÅ FALDSIKRINGSSYSTEMER / ESIMERKKEJÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄT JÄRJESTELMÄT / EKSEMPLER PÅ FALLSIKRING SYSTEMER / EXEMPEL PÅ SYSTEM FALLSKYDD / DÜŞMEYİ DURDURMA SİSTEMİ ÖRNEKLERİ / PRIMERI SISTEMA ZA ZAUSTAVLJANJE PADCEV / PŘÍKLADY ZABEZPEČENÍ PROTI PÁDU / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA ZACHYTÁVANIE PÁDU



EXAMPLE OF WORK RESTRAINT AND WORK POSITIONING SYSTEM / VOORBEELD VAN BEVESTIGINGSSYSTEEM EN WERKPOSITIONERING / EXEMPLE DE SYSTÈME DE MAINTIEN ET RETENUE AU TRAVAIL / BEISPIEL FÜR RÜCKHALTESYSTEM UND ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / EJEMPLO DE SISTEMA DE RETENCIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO / ESEMPIO DI SISTEMA DI RITENUTA E DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / PRZYKŁADEM SYSTEMU MOCOWANIA I POZYCJONOWANIA PRACY / EXEMPLE DE SISTEMA DE RETENÇÃO E POSICIONAMENTO DE TRABALHO / EKSEMPEL PÅ TILBAGEHOLDENHED OG ARBEJDE POSITIONERING / ESIMERKKI TURVAJÄRJESTELMÄN JA TYÖN PAIKANNUS / EKSEMPEL PÅ SIKRINGSUTSTYR OG ARBEIDSPOSISJONERING / EXEMPEL PÅ FASTHÅLLNINGSANORDNING OCH ARBETSPOSITIONERING / EMNIYET SISTEMI VE ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA ÖRNEĞİ / PRIMER SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE POTNIKOV IN DELOVNEGA POLOŽAJA / PŘÍKLADY VYMEZOVÁNÍ A PRACOVNÍHO POLOHOVÁNÍ / PŘÍKLADY SYSTÉMU NA UDRŽÍVANIE PRACOVNEJ POLOHY



As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise. Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirilmeden önce olararak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekçe çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okvirov ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN 1496 // EN 1498 // EN 1865 // EN 12272 // EN 12841

- EN** Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
- NL** Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
- FR** Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure. L'utilisateur est invité à conserver cette notice d'utilisation pour la durée de vie du produit.
- DE** Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- ES** Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
- IT** È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
- PL** Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
- PT** Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
- DA** Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes. Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
- FI** Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty. Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.
- NO** All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten. Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
- SV** All annan bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt. Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
- SL** Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena. Uporabniku priporočamo da ta uporabniški priročnik hrani za trajanje življenjskega cikla izdelka.
- SK** Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Používateľ je požiadaný, aby túto príručku uchovával počas celej životnosti výrobku.
- TR** Bu uyarıda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır. Kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ürünün kullanım süresi boyunca saklamalıdır.
- CS** Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen. Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

OXXA[®]
ESSENTIAL

CE 0598

